


MONUMENTS AND HISTORY OF GDANSK

GDANSK TARİHİ VE ESERLERİ

DATE/TARİH:

COUNTRY/ÜLKE:

NAME/İSİM:

No	Checkpoints Kontrol Noktaları	Do you know that ... Bunları Biliyor musunuz...	Task Soru	Answer Cevap
1	Solidarity Square Dayanışma Meydanı	In 1970, a number of shipyard workers were killed in clashes with the militarized police, known as ZOMO. Ten years later, Lech Walesa would lead the workers in a new series of demonstrations, fighting the forces of Soviet Communism in the name of Solidarity. In the centre of the Solidarity Square there is monument to the fallen workers. 1970'de ZOMO olarak bilinen polislerin saldırısında birçok liman işçisi öldürüldü. 10 yıl sonra, Lech Walesa 'Dayanışma' akımı altında işçilere önderlik ederek Sovyet Komünizmine karşı savaşmıştır. Dayanışma Meydanının ortasında ölen işçilerin anıtı bulunmaktadır.	 What is the name of the big building under construction? İnşaat halindeki büyük yapının adı nedir?	
2	Exhibition "Ways to Freedom" Özgürlük Yolları Sergisi	The "Road to Freedom" exhibition presents Polish history in the period 1956-1989. http://www.ecs.gda.pl/Exhibition Özgürlük Yolu sergisi 1956-10899 tarihleri arasında Polonya tarihini yansıtmaktadır.	What is a price of individual ticket in zloty (PLN)? Bir kişilik bilet parası zloty ile ne kadardır?	



This project has been funded with support from the European Commission.

This publications reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



MONUMENTS AND HISTORY OF GDANSK

GDANSK TARİHİ VE ESERLERİ

3	Grand Arsenal	<p>Standing at the end of Piwna Street, this elegant building shows Flemish Renaissance influences.</p> <p>Piwna Caddesinin sonunda yer alan bu gösterişli bina flaman rönesansının etkilerini yansıtmaktadır.</p>	 <p>When was it build? Ne zaman inşa edilmiştir?</p>	
4	Uphagen's House Uphagen'in Evi	<p>Bought in 1775 by Johann Uphagen, the town house was completely rebuilt by the master builder Johannim Beniemin Dreyer.</p> <p>Uphagen's House is a reminder of the former greatness of Gdańsk. Today it is one where you can cross the threshold and see the furnishings and fittings of a late 18th century house.</p> <p>1775 tarihinde Johann Uphagen tarafından satın alınan şehir binası usta mimar Johannim Beniemin Dreyer tarafından tamamen baştan inşa edilmiştir.</p> <p>Uphage'nin evi Gdansk'ın eski gösterişli halini hatırlatmaktadır. Bugün 18. Yüzyılın sonlarına ait mobilyalar ile döşeli olarak dönemini yansıtır şekliyle görebileceğiniz bir evdir.</p>	 <p>What is the address of permises? Dükkanların adresi nedir?</p>	



MONUMENTS AND HISTORY OF GDANSK

GDANSK TARİHİ VE ESERLERİ

5	Golden Gate Altın Kapı	<p>The gate is a mix of Flemish and Italian styles and since its reconstruction and renovation it has served as a symbol of the city as a whole. There are several figures on a top of the gate. Below the figures you can read the Latin Maxim: 'Small states grow in harmony, large states fall in discord'.</p> <p>Walk through the gate, you can see an exceptional view of Długa street and the Old Town Hall!</p> <p>Kapının mimarisi Flemen ve İtalyan stillerinin karışımıdır ve kapının yeniden inşa ve restorasyonu şehrin bütünlüğünün sembolü göstermektedir. Kapının üstünde birçok figure bulunmaktadır. Aşağıdaki figürleri Latin Maxim olarak okuyabilirsiniz. ' Küçük kapılar ahenk ile büyür, büyük devletler düzensizlik ile düşer.'</p> <p>Kapının içinde geçerken Eski Şehir Meydanını ve Długa caddesinin eşsiz manzarasını görebilirsiniz.</p>	 <p>How many figures are standing proudly on top of the gate?</p> <p>Kapının üzerinden kaç tane figür bulunmaktadır?</p>	
6	St. Mary's Church St. Mary Kilisesi	<p>The biggest brick wall church in the world and one of the biggest churches in general.</p> <p>The church was severely damaged in World War II, during the storming of Danzig city by the Red Army in March 1945.</p> <p>Tuğla ile yapılmış olan dünyanın en büyük kilisesidir. İkinci dünya savaşında ve Mart 1945'te Kızıl Ordunun saldırısında kilise zara görmüştür.</p>	 <p>It can hold up to 25,000 people – true or false?</p> <p>Kilise 25,000 kişiyi kaldırabilir- Doğru mu Yanlış mı?</p>	

MONUMENTS AND HISTORY OF GDANSK

GDANSK TARİHİ VE ESERLERİ

7	Mariacka Street Mariacka Caddesi	Although the street was a pile of rubble after the Second World War, it has since been faithfully reconstructed in its original Gothic style. İkinci dünya savaşından sonra cadde bir moloz yığını olmasına rağmen orjinal Gotik sitiliyle yeniden inşa edilmiştir.	 Are there any amber shops and silver stores ? Amber ve gümüş dükkanları var mı?	
8	The Crane Vinç	The oldest documented mention of Zuraw as a wooden port crane was in 1367. What you see today, however, was reconstructed in the middle of the 15th century after a devastating fire devoured the original structure. Bilinen en eski ahşap iskele vinci 1367 tarihinde inşa edilen Zuraw'dır. 15. yüzyılın ortalarında meydana gelen büyük yangından sonra yeniden restore edilmiştir.	 What bird is on the top of the building? Yapının üstündeki ne kuşudur?	
9	Soldek the vessel Soldek gemisi	"Soldek" is the first ocean-going vessel put into operation in the history of the Polish shipyard industry. Soldek Polonya denizcilik endüstrisi tarihindeki ilk okyonus gemisidir.	 Is there ferry boat coming from the Crane to "Soldek" ? Vinçten Soldek'e gelen bir feribot var mıdır?	

MONUMENTS AND HISTORY OF GDANSK

GDANSK TARİHİ VE ESERLERİ

10	Neptun's Fountain Neptun Fiskiyesi	Neptune Fountain was designed by Abraham van den Blocke. The basic idea behind the water sources is the trident of the god of the seas and oceans, with a sea horse at his foot as well as the corner of the pedestal. Neptun Fiskiyesi (Çeşmesi) Abraham van den Blocke tarafından dizayn edilmiştir. Su kaynaklarının arkasındaki ana fikir okyonusların ve denizlerin tanrısı ile onun ayağındaki deniz atı	 <p>Which Greek god stands behind the Neptun? Neptünün arkasında hangi Yunan tanrısı durmaktadır?</p>	
11	Instytut Kultury Miejskiej ul. Długi Targ 39/40	Established in March 2012, involved in many projects. Kültür Enstitüsü Mart 2012 de kurulmuş ve birçok projeye evsahipliği yapmıştır.	 <p>Metropolitanka – what is all about? Metropol- Ne hakkında?</p>	